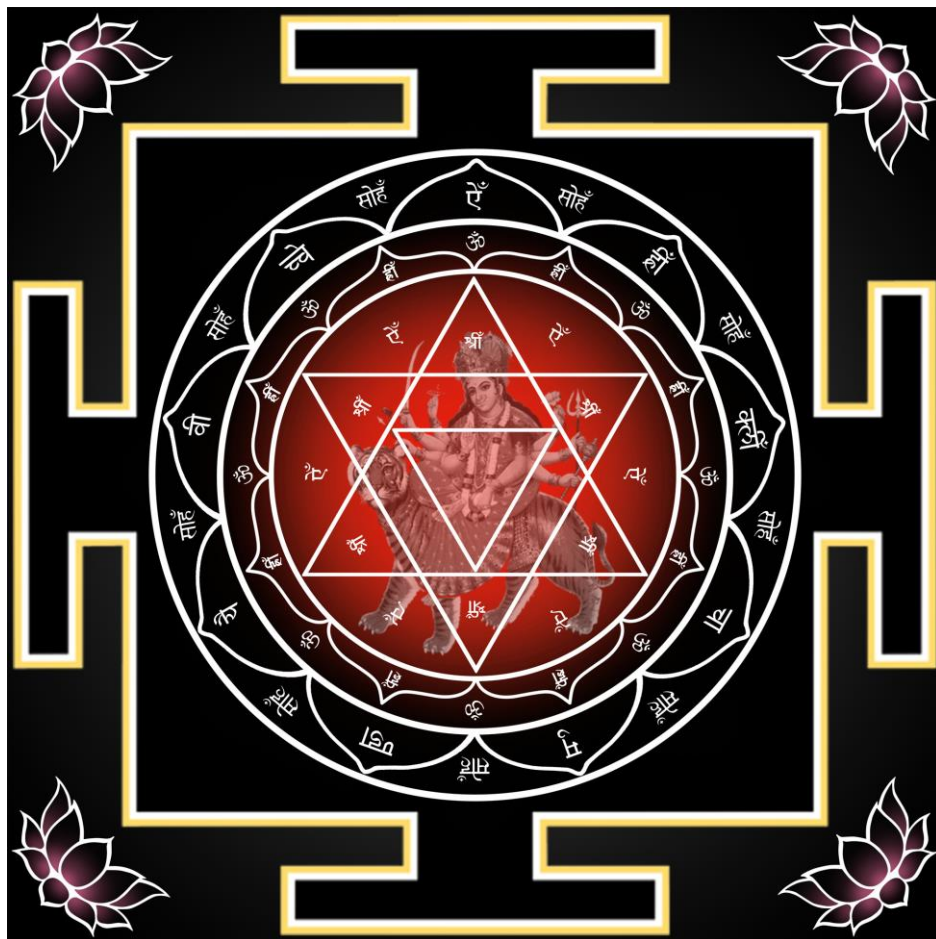


Tantroktam Ratri Suktam



Tradotto da Govinda Das Aghori

Sanscrito

अथ तन्त्रोक्तं रात्रिसूक्तम्

ॐ विश्वेश्वरीं जगधार्त्रीं स्थितिसम्हारकारिणीं ।
निद्रां भगवतीं विष्णुओरतुलां तेजसः प्रभुः ॥१॥

ब्रह्मोवच

त्वं स्वाहा त्वं स्वधा त्वं हि वषट्कारः स्वरात्मिका ।
सुधा त्वमक्षरे नित्ये त्रिधा मात्रात्मिका स्थिता ॥२॥

अर्धमात्रास्थिता नित्या यानुच्चार्या विशेषतः ।
त्वमेव सन्ध्या सावित्री त्वं देवी जननी परा ॥३॥

त्वयै तदार्यते विश्वं त्वयै तत् सृज्यते जगत् ।
त्वयैतत् पाल्यते देवि त्वमत्स्यन्ते च सर्वदा ॥४॥

विसृष्टौ सृष्टि रूपा त्वम् स्थिति रूपा च पालने ।
तथा संहति रूपान्ते जगतोऽस्य जगन्मये ॥५॥

महाविद्या महामाया महामेधा महास्मृतिः ।
महामोहा च भवती महादेवी महासुरी ॥६॥

प्रकृतिस् त्वं च सर्वस्य गुणत्रय विभाविनी ।
कालरात्रिर् महारात्रिर् मोहरात्रिश्च दारुणा ॥७॥

त्वं श्रीस् त्वम् ईश्वरी त्वं हीस्त्वं बुद्धिर् बोध लक्षणम् ।
लज्जा पुष्टिस्तथा तुष्टिस् त्वं शान्तिः क्षान्तिरेव च ॥८॥

खड्गिणी शूलिनी घोरा गदिनी चक्रिण्डि तथा ।
शङ्खिनी चापिनी बाणत्रय भुशुण्डि परिधायुधा ॥९॥

सौम्या सौम्य तरा शेषत्रय सौम्येभ्यस्त्वति सुन्दरी ।
परापराणां परमा त्वमेव परमेश्वरी ॥१०॥

यच्च किञ्चित् क्वचिवस्तु सदसद्वाखिलात्मिके ।
तस्य सर्वस्य या शक्तिः सा त्वं किं स्तूयसे तदा ॥११॥

यया त्वया जगत्स्त्रष्टा जगत्पात्यत्ति यो जगत् ।
सोऽपि निद्रावशं नीतः कस्त्वां स्तोतुमिहेश्वरः ॥१२॥

विष्णुः शरीरग्रहणमीशान एव च ।
कारितास्ते यतोऽतस्त्वां कः स्तोतुं शक्तिमान् भवेत् ॥१३॥

सा त्वमित्थं प्रभावैः स्वैरुदारैर्देवि संस्तुता ।
मोहयैतौ दुराधर्षावसुरौ मधुकैटभौ ॥१४॥

प्रबोधं च जगत्स्वामी नीयतामच्युतो लगु ।
बोधश्च क्रियतामस्य हंतुमेतौ महासुरौ ॥१५॥

इति तंत्रोक्तं रात्रिसूक्तम् संपूर्णं

Tantroktam Ratri Suktam

Elogio della Dea della Notte rivelato nei Tantra. Dalla Devi Mahatmya (Markendeya Purana).

Tantroktam Ratri Suktam è recitato prima di iniziare la Durga Saptashati Patha. Brahma chiede alla Dea di svegliare Vishnu e chiedergli di uccidere i pericolosi demoni Madhu e Kaitabha.

om viśveśvarīm jagadhātrīm sthitisambhāarakārinīm |
nidrām bhagavatīm viṣṇoratulām tejasah prabhuḥ ||1||

Brahma inizia lodando la dea Nidradevi (dea del sonno):

Tu hai il potere della creazione, protezione e distruzione, che è un auspicioso potere di Vishnu.

brahmovaca

tvaṃ svāhā tvaṃ svadhā tvaṃ hi vaśatkārah svarātmikā |
sudhā tvamakṣare nitye tridhā mātrātmikā sthitā ||2||

Brahma disse:

Oh Dea! Sei Swaha (oblazione), Swadha (protezione) e Vashatkara (la personificazione del sacrificio vedico).

Le sette swaras (7 note musicali) vengono anche creati da voi o sono la tua forma.

Tu doni la vita alle persone. Sei presente nell'Omkar sotto forma delle tre matra (lettere A, U e M).

ardhamātrāsthitā nityā yānuccāryā viśeṣataḥ |
tvameva sandhyā sāvitṛī tvaṃ devī janānī parā ||3||

Sei presente anche nella mezza matra (mezza lettera o bindu) che non viene mai pronunciata.

Sei Sandhya (dea della sera), Savitri (dea del mattino) e la madre della creazione vivente.

tvayai tadhāryate viśvaṃ tvayai tat sṛjyate jagat |
tvayaitat pālyate devī tvamatsyante ca sarvadā ||4||

Oh Dea! Si stanno sostenendo questo universo, si crea questo mondo e tu sostieni questo mondo.

Alla fine dell'universo, si assorba tutto in voi stessi.

visṛṣṭau sṛṣṭi rūpā tvam sthiti rūpā ca pālāne |
tathā saṁhṛti rūpānte jagato'sya jaganmaye ||5||

Oh Dea! Al momento della generazione di questo mondo Tu sei Srushti (la creazione), mentre il mondo continua ad esistere sei Sthiti (la stabilità), e al momento della dissoluzione sei Samhriti (la distruttrice).

mahāvidyā mahāmāyā mahāmedhā mahāsmṛtiḥ |
mahāmohā ca bhavatī mahādevī mahāsurī ||6||

Oh Dea! Sei Mahavidya (dea della conoscenza), Mahamaya (dea dell'illusione), Mahamedha (dea dell'intelligenza), Mahasmruti (dea della memoria), Mahamoharupa (dea della tentazione), Mahadevi e Mahsuri (Leader delle dee).

prakṛtis tvam ca sarvasya guṇa traya vibhāvinī |
kālarātrir mahārātrir moharātriśca dāruṇā ||7||

Tu sei la creatrice dei tre guna (Satva, Raja e Tama) nella mente delle persone. Sei le pericolose Kala Ratri, Maha Ratri e Moha Ratri.

tvam śrīṣ tvam īśvarī tvam hrīstvam buddhir bodha lakṣaṇā |
lajjā puṣṭistathā tuṣṭis tvam śāntiḥ kṣāntireva ca ||8||

Oh Dea! Sei Shree, sei Ishwari, sei Hri e sei Budhi (intelligenza). Sei Lajja (modestia), Pushti (sostentamento), Tushti (soddisfazione), Shanti (pace) e Kshama (misericordia).

khaṅginī sūlinī ghorā gadinī cakriṇī tathā |
śāṅkhinī cāpinī bāṇa bhuśuṅḍī paridhāyudhā ||9||

Oh Dea! Sei Khadgadharani (arma), Shooladharani (arma) e Ghorarupa (aspetto terrificante). Hai nelle mani Gada, Chakra, Shanka e Arco. Frecce, Brushundi e Parigha sono pure tue armi.

saumyā saumya tarā śeṣa saumyebhyastvati sundarī |
parāparāṅṅam paramā tvameva parameśvarī ||10||

Tu sei la più gentile tra tutti i gentili e tu sei anche la più bella tra tutti i belli. Sei Parameshvari, la Dea suprema, oltre le cose vicine e lontane.

yacca kiṃcit kvacivastu sadasadvākhilātmike |
tasya sarvasya yā śaktiḥ sā tvam kiṃ stūyase tadā ||11||

Oh Dea! Ti trovi in ogni forma, sat (buona) o asat (cattiva). Quindi diventa impossibile lodarti.

yayā tvayā jagatstraṣṭā jagatpātyatti yo jagat |
so ṇi nidrāvaśaṃ nītaḥ kastvāṃ stotumiheśvaraḥ ||12||

Oh Dea! Hai fatto dormire il creatore, protettore e distruttore del mondo e delle persone (Vishnu).
Quindi nessuno se non Vishnu è in grado di lodarti.

viṣṇuḥ śarīragrahaṇamīśāna eva ca |
kāritāste yato ṭastvāṃ kaḥ stotuṃ śaktimān bhavet ||13||

Oh Dea! Hai dato un corpo a me (Brahma), Vishnu e Shiva, perciò chi ha la capacità di lodarti?

sā tvamitthaṃ prabhāvaiḥ svairudārairdevi samstutā |
mohayaitau durādharṣāvasurau madhukaiṭabhou ||14||

Oh Dea! Tu sei degna di lode per la tua gentilezza. Madhu e Kaitabha sono due demoni molto pericolosi.
Ti prego di creare un po' d'amore nelle loro menti.

prabodhaṃ ca jagatsvāmī nīyatāmacyuto laḡu |
bodhaśca kriyatāmasya haṃtumetau mahāsaurau ||15||

Ti prego sveglia Vishnu e crea il desiderio nella sua mente di distruggere questi due demoni.

iti taṃtroktaṃ rātrisūktam saṃpūrṇaṃ

Qui finisce il Tantruktam Ratri Suktam.